

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 48: Wohnen im Alter

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Markt Heroldsburg 1. Bürgermeisterin Schön, Kirchenweg 4, D-90562 Heroldsburg, Tel. +49 911/51 84 70 38, Fax 51 84 70 60	<b>Neues Rathaus mit Freianlagenplanung in Heroldsburg (BRD)</b>	Projektwettbewerb selektiv (Lospräqualifikation in drei Loskategorien) mit 42 Teams, davon 12 Zuladungen
Politische Gemeinde Dietlikon Betreuung: Planpartner, «Werkgebäude Dietlikon», Hofstrasse 1, Postfach, 8030 Zürich	<b>Werkgebäude Dietlikon ZH</b> HNF: ca. 3000 m <sup>2</sup> ; Baukosten: Fr. 5 000 000.–	Gesamtleistungs-Studienauftrag 2-stufig im selektiven Verfahren mit 4 bis 8 Teams
Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau, Hochbauamt, Verwaltungsgebäude, Postfach, 8510 Frauenfeld, Tel. 052/724 24 65	<b>Erweiterung Kantonspolizeigebäude und Kantonalgefängnis Frauenfeld TG</b> HNF: 2000 m <sup>2</sup> ; Baukosten: Fr. 11 000 000.–	Projektwettbewerb offen Preissumme: Fr. 130 000.–
<b>NEU</b> Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft, vertreten durch Bauten Forschungsanstalten, Daniela Knobel, Kriesbachstrasse 42, 8903 Dübendorf, Tel. 01/739 21 11, Fax 01/739 22 15	<b>Neugestaltung Empfangsbereich WSL/FNP, Birmensdorf ZH</b>	Studienauftrag selektiv mit 4 bis 6 Teams Entschädigung: Fr. 18 000.–
<b>NEU</b> Liechtensteinische Alters- und Krankenhilfe Landstrasse 315, FL-9495 Triesen, Fax 392 30 54	<b>Neubau Betagtenwohnheim St. Laurentis, Triesen (FL)</b> Volumen: ca. 2500 m <sup>3</sup>	Projektwettbewerb selektiv mit 25 Teams (12 direkte Zuladungen und 13 per Los) Preissumme: Fr. 150 000.–
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion Hochbauamt des Kantons Bern, Projektwettbewerb Zeughausareal Burgdorf, Reiterstrasse 11, CH 3011 Bern Tel. 031/633 34 11, Fax 633 34 60	<b>Überbauung Zeughausareal Burgdorf BE</b> Regionalgefängnis mit Untersuchungsrichteramt, Regional- und Stadtpolizei, Strasseninspektorat, Werkhof	Projektwettbewerb offen Preissumme: Fr. 270 000.–
Stadt St. Gallen «Sanierung Rathaus», Hochbauamt der Stadt St. Gallen, Amtshaus, 9004 St. Gallen	<b>Sanierung des Rathauses St. Gallen</b> Aufstockung um 3 Geschosse mit Sanierung der Fassade sowie Haustechnik	Projektwettbewerb selektiv
Amt der Steiermärkischen Landesregierung, FA 4b, T. Goldberger, Wartinggasse 43, A-8010 Graz, Tel. +43 316/877 20 06, Fax 877 30 57, E-Mail: thomas.goldberger@stml.gv.at	<b>Neubau des allgemein öffentlichen Diakonissinnenhauses, Graz (A)</b> BGF: ca. 13 000 m <sup>2</sup> , Baukosten: ca. 95 Mio Euro	Projektwettbewerb mit nachgeschaltetem Gesamtleistungswettbewerb mit 3-5 Teams Preissumme: 165 000 Euro
Universität für angewandte Wissenschaften, Konstanz, Yourope (BRD)	<b>Entwurf einer Europäischen Botschaft</b>	Ideenwettbewerb
<b>NEU</b> Baudirektion des Kantons Zürich Hochbauamt, Stab, Walchestrassse 15, 8090 Zürich	<b>Erweiterung Hochschule Wädenswil ZH</b> Aufzeigen der Ausbaupotenziale und Projekt für erste Ausbaustufe mit 8300 m <sup>2</sup> Nutzfläche	Projektwettbewerb 2-stufig mit mindestens 20 Teilnehmenden in der 2. Stufe
Europas 6 Näheres: SI+A 39/2000 (S. 854)	<b>Zwischenorte – Architektur im Prozess urbaner Erneuerung</b>	Ideenwettbewerb
Treehouses of Hawaii Postbox 389 Hana USA – Hawaii 96713	<b>Baumhaus für eine tropische Insel</b> Entwurf von Baumhäusern als Ferienhäuser für 2 bis 6 Personen in Fiji, Vietnam, China, Maui	Projektwettbewerb Ein Monat kostenloser Aufenthalt in einem Baumhaus für 100 Preisträger
Auch unter: <a href="http://www.sia.ch">www.sia.ch</a> (Ausschreibungen)	* Von der SIA-Wettbewerbskommission begutachtet	

## Unsere Schachtsysteme – für alle Kombinationen.



Spezialschacht für den Tunnelbau

Polycryl fabriziert Bauelemente aus Polymerbeton. Und dies tun wir ganz nach Ihren Wünschen und Ansprüchen. In der Realisation objektspezifischer Individuallösungen liegt unsere besondere Stärke.

Polymerbeton von Polycryl – der Hightech-Werkstoff für Hightech-Anwendungen. Fragen Sie uns an.  
[www.polycryl.ch](http://www.polycryl.ch)

# Polycryl



Telefon 041 932 02 50 Fax 041 932 02 51  
Polycryl AG · Bohler · Postfach · 6221 Rickenbach LU

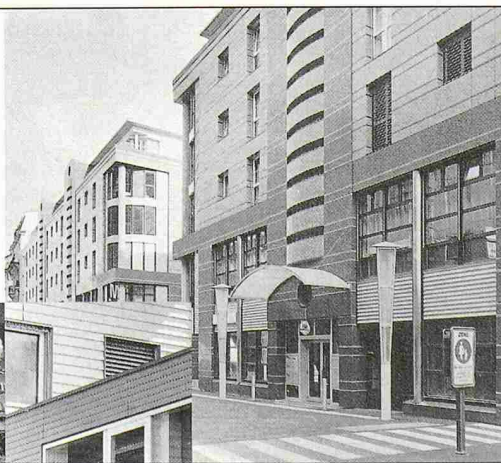


Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine	
Fritz Auer, Franz Göger, Michael Adler, Dorothea Voitländer, Frank Sembach	Architekten, Landschaftsarchitekten mit Architekten, mit Sitz im EWR oder Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Eingang der Bewerbungen bis 1. Dezember um 12 Uhr	01.12.00 07.03.01	(Bewerbung) (Abgabe)
Sachpreisrichter: B. Hassler, Kurt Schreiber, Paul Keller, Daniel Willi, Jakob Rutschmann. Fachpreisgericht: Walter Gottschall, Kurt Huber, Bernhald Lauper, Rita Schiess	Bietergemeinschaften mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bezug Bewerbungsunterlagen per adressiertem und frankiertem Briefumschlag C4	01.12.00 07.12.00 20.04.01	(Unterlagen) (Anmeldung) (Abgabe I)
C. Graf-Schelling, Regierungsrat; J. Rüschi, Polizeikommandant; M. Friedli, Kantonsbaumeister; S. Ruoss, Architektin; D. Righetti, Architekt; M. Bolt, Architekt	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Anmeldung schriftlich und Nachweis der Depotgebühr auf PC 85-72-5, Finanzverwaltung Kt. Thurgau, «Wettbewerb Polizei»	01.12.00 12.04.01	(Anmeldung) (Abgabe)
G. Janzi (Vorsitz), Leiter BaFA; M. Broggi, Direktor WSL; W. Spillmann, WSL; P. Liechti, Architektin; H. O. Meerwein, Architekt; M. Bruggisser, Industrial Designer	Generalplanerteams mit Referenzen in Architektur/Aussenraumgestaltung, betriebliche Abläufe, visuelle Gestaltung	Details zum Bewerbungsverfahren: Schweizerisches Handelsamtsblatt (SHAB), Nr. 225, 17.11.00	12.12.00	(Bewerbung)
Fachpreisgericht: Walter Walch, Hochbauamt; Markus Gohm, Feldkirch; Katrin Wenaweser, Schaan; Plino Haas, Arbon	Architekten mit Referenzen und Jungarchitekten	Bewerbungsunterlagen auf schriftliche Anforderung beim Auftraggeber	15.12.00 30.04.01	(Bewerbung) (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bezug Wettbewerbsprogramm und Einzahlungsschein für Depotgebühr (Fr. 300.-) beim Veranstalter	15.12.00 06.04.01	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angaben	gemäss Gatt/WTO-Übereinkommen	Bezug vollständigen Wettbewerbsausschreibung per adressiertem und frankiertem Briefumschlag C4	18.12.00 Mai 01	(Bewerbung) (Abgabe)
G. Chiari, H. Eisenköck, G. Gäbler, H. Hierzegger, H. Peyker, G. Posch, W. Raiger, D. Schantl, R. Wischer	Architekten mit Sitz in der EU oder Schweiz	Ausführliche Informationen zum Wettbewerb und Download der Unterlagen unter <a href="http://www.stmk.gv.at/verwaltung/fa4b">www.stmk.gv.at/verwaltung/fa4b</a>	22.12.00 15.01.01	(Anmeldung) (Abgabe)
	weltweit Studierende und Absolventen der Architektur, Innenarchitektur und Landschaftsarchitektur	Informationen: <a href="http://www.computerworks.de/yourope.html">www.computerworks.de/yourope.html</a> <a href="http://www.fh-konstanz.de/yourope">www.fh-konstanz.de/yourope</a>	05.01.01 02.03.01	
Fachpreisgericht: S. Bitterli (Vorsitz); B. Consoni, C. Girot, A. Pini. Sachpreisgericht: H. Egli, U., Fausch, R. Grabherr	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bezug Wettbewerbsprogramm per adressiertem und frankiertem Briefumschlag C4. Depot für Unterlagen: Fr. 300.-	10.01.01 16.03.01 Juli 2001	(Unterlagen) (Stufe 1) (Stufe 2)
	Architekten, die bis zum 12. Januar 2001 noch nicht 40 Jahre alt sind		12.01.01 05.03.01	
keine Angaben	weltweit Architekten	Ausführliche Informationen Online unter <a href="http://www.arcspace.com/treehouse/comp_brief/index.html">www.arcspace.com/treehouse/comp_brief/index.html</a>	15.01.01	
Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe				

**Ray ag**  
hinterlüftete Fassaden

Mühletalweg 22  
CH-4600 Olten  
Tel. 062 / 296 00 10  
Fax 062 / 296 00 11

25 JAHRE  
1974 - 1999





## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Autonome Provinz Bozen, Landrat für Bauten, Vermögens- und Raumordnung. Abwicklung: plan werk stadt-architekten, Museumsstr. 50, 39100 Bozen, Tel. 471/30 03 33, Fax 32 80 31, E-Mail: info@planwerkstadt.it

**Museum für moderne Kunst, Bozen (I)**  
Kubatur: ca. 38 000 m<sup>3</sup>; BGF: ca. 8000 m<sup>2</sup>; reine Baukosten: ca. LIT 29 000 000 000.–

Projektwettbewerb offen mit 8 direkt eingeladenen Büros;  
Preissumme: LIT 350 000 000.–

Kanton Luzern, Baudepartement  
Näheres: SI+A 39/2000 (Inserat)

**\* Erweiterungsbau Kantonsschule Willisau LU**

Projektwettbewerb

DAL Danske Arkitekters Landsforbund, Competition Secretariat, Jesper Kock Strandgade 17A, DK-1401 Copenhagen K, Tel. +45/32 83 69 00, Fax 32 83 69 01, E-Mail: konkurrencer@dal-aa.dk

**Information Technology and Architecture**  
mögliche architektonische Auswirkungen der Informationsgesellschaft während der nächsten 10 bis 20 Jahre

Ideenwettbewerb

Land Kärnten  
Abt. 16L, Heinz Diancourt, Miestaler Strasse, A-9010 Klagenfurt, Tel. 0463/536-316 04, Fax 0463/536-316 00

**Verwaltungszentrum für die Landesregierung von Kärnten in Klagenfurt**  
Umbau (4500 m<sup>2</sup>) und Erweiterung (7000 m<sup>2</sup>)

Projektwettbewerb 2-stufig

Arbeitskreis Textile Architektur, Frankfurt a.M. (BRD)  
Näheres: SI+A 33/34 2000, (S. 714)

**Textile Strukturen für neues Bauen**

Ideenwettbewerb

**NEU** Architekten- und Ingenieur-Verein, Hannover E.V.  
Kanalstrasse 11, D-30159 Hannover, Tel. +49 511/905 57 91

**Zentrum für Verkehr und Mobilität**  
Studentenwettbewerb zur Förderung der Zusammenarbeit von Studierenden in Architektur und Bauingenieurwesen

Studentenwettbewerb  
Prämierung von ca. 15 Arbeiten mit Preisen bis zu DM 1000.–

### Preise

World Architecture, Royal Institute of British Architecture

**World Architecture Awards**

architècti  
Editora Trifório, Rua do Banco, n°11, 2765-397, Monte Estoril, Estoril, Portugal

**Architècti – Arkial 2000 prizes**

Preise in drei Kategorien: «completed works», «projects», «end of curriculum works»

Schweizerischer Fachverband für hinterlüftete Fassaden (SFHF)  
Riedstrasse 14, 8953 Dietikon

**SFHF Award**

Fr. 10 000.– Preisgeld für Architekt;  
Plakette für Bauherrn

Cemsuisse – Verband schweizerischer Cement-Industrie  
Näheres: SI+A 40/2000 (S. 872)

**Architekturpreis Beton**

Design Preis Schweiz c/o Design Center, Postfach 1626, CH-Langenthal, Tel. 062/923 03 33, Fax 923 16 22, E-Mail designpreis@designnet.ch

**Design Preis Schweiz 01**

Insgesamt Fr. 72 500.– in fünf Kategorien  
(Interaction Design, Industrial Design, Textil Design, Service Design, Willy Guhl Preis)

Internationales Olympisches Komitee, Internationale Vereinigung für Sport- und Freizeiteinrichtungen  
Näheres: SI+A 40/2000 (S. 872)

**IOC/IAKS Award für beispielhafte Sport- und Freizeitbauten**

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

\* Von der SIA-Wettbewerbskommission begutachtet

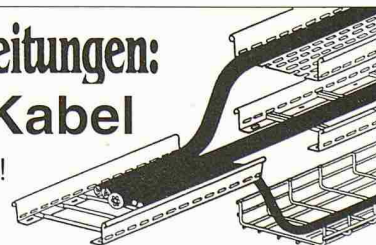
## Statt Gitterbahnen und Kabelpritschen und Kabelbahnen und Steigleitungen: Lanz Multibahn – eine Bahn für alle Kabel

- Lanz Multibahnen vereinfachen Planung, Ausmass und Abrechnung!
- Sie verringern den Dispositions-, Lager- und Montageaufwand!
- Sie schaffen Kundennutzen: Beste Kabelbelüftung.
- Jederzeitige Umnutzung. Kostengünstig. CE- und SN SEV 1000/3-konform.

Verlangen Sie Beratung, Offerte und preisgünstige Lieferung vom Elektro-Grossisten und



**lanz oensingen ag**  
CH-4702 Oensingen • Tel. ++41 062/388 21 21





Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
A. Kofler, J. March, S. Bassetti, S. Unterberger, E. Lütke Daldrup, A. Lageder, G. Canali, A. Cruz, D. Perrault	Architekten und Ingenieure mit Sitz in der EU, Schweiz und Liechtenstein mit Vorbehalt (vgl. Auslobungstext A.2.1.)	Unterlagen im Internet unter <a href="http://www.provinz.bz.it/hochbau/MBZ">http://www.provinz.bz.it/hochbau/MBZ</a> oder per Post gegen Überweisung von LIT 100 000.–	26.01.01 (Abgabe)
	Architekten und Planer mit Sitz in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens		19.01.01
keine Angaben	Arbeitsgemeinschaften aus Architekten, Ingenieuren, Soziologen, Ökonomen u.a.	Wettbewerbsunterlagen beim Auslober oder online unter <a href="http://www.dal-aa.dk">www.dal-aa.dk</a>	06.02.01 (Abgabe)
R. Lanner, H. Richter, N. Ubald, Kraigher	europaweit, Erfüllung der Kriterien gemäss EG Richtlinie 85/384/EWG	Bezug der Unterlagen beim Veranstalter	06.02.01 (Abgabe I) 14.05.01 (Abgabe II)
	Studierende und Absolventen (Diplom nach 1. Januar 2000) der Fachrichtungen Architektur und Ingenieurwesen		15.02.01
W. Schneider, W. Sobock, J. Eppinger, B. Hermann, R. Herberitz, W. Andres	Gruppen von Studierenden und Absolventen (nach 31.12.00) der Fachbereiche Architektur und Bauingenieurwesen		31.05.01 (Abgabe)
		nähere Informationen unter <a href="http://www.worldarchitectureawards.co.uk">www.worldarchitectureawards.co.uk</a>	01.12.00
Verschiedene Preisgerichte in den beiden Kategorien «Architekten» und «Studierende»	Architekten und Studierende der Architektur	Bezug des Reglements beim Veranstalter	08.12.00
Benedikt Loderer (Stadtwanderer Hochparterre); Walter Fischer, Architekt; Franz Romero, Architekt; Rudolf Lochjer, Zentralstelle für Fenster- und Fassadenbau	Zwischen 1999 und 2000 in der Schweiz erstelltes Gebäude mit hinterlüfteten Fassaden nach Richtlinien des SFHF		15.02.01
	nach dem 1. 1. 1994 in der Schweiz ausgeführte Objekte (ausgenommen Verkehrsbauten)		16.02.01
	international	Bezug der Teilnahmeunterlagen beim Veranstalter oder unter <a href="http://www.designnet.ch">www.designnet.ch</a>	30.04.01
	Neubauten, Erweiterungen, Modernisierungen (in Betrieb genommen zwischen 1. Januar 1993 und 31. Dezember 1998)		18.05.01

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

## ANSON liefert die besten + modernsten Lüftungsgeräte für STWE, EFH und MFH:

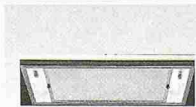


**ANSOMATIC  
Bad-/WC-Venti  
mit Zeitautomatik**  
die besten, die es gibt!  
230 V 100 m³/h 50 Pa.  
Putzbündig. Preisgünstig von ANSON

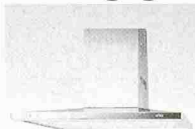
**Verlangen Sie  
Besuch + Beratung:**



**Superleise 1-Rohr-  
Ventilatoren UP**  
Mit Zeitautomatik.  
Formschön. 230 V 80  
m³/h 300 Pa. Auch in  
AP-Ausführung. CE-  
konform. Von ANSON



**Formschöne  
Einbau-Hauben  
ANSOLUX**  
1- und 2-motorig. Hohe  
Leistung 570 m³/h 310  
Pa. Einbaumassee ab 258  
x 494 mm. Pflegeleicht.



**ANSON DECOR  
Abzugshauben**  
für designbetonte  
Küchen und Kochin-  
seln. Auch inox. 230 V  
400–1000 m³/h. – Ange-  
bot verlangen von:



**ABB Ventilatoren  
mit WRG**  
4 Anschlüsse 80 mm Ø;  
400 m³/h, für Bad-/  
WC- und Küchen-Ent-  
lüftung in STWE und  
EFH. Von ANSON!



**Luft-Entfeuch-  
ter für Wäsche-  
Trockenräume**  
in EFH und MFH. War-  
tungsfrei. Geringer  
Energiebedarf. 4 Model-  
le 230 V 400–800 W.  
Ab Lager! Von ANSON.

**ANSON 01/461 11 11**

Friesenbergstrasse 108  
8055 Zürich Fax 01/461 31 11

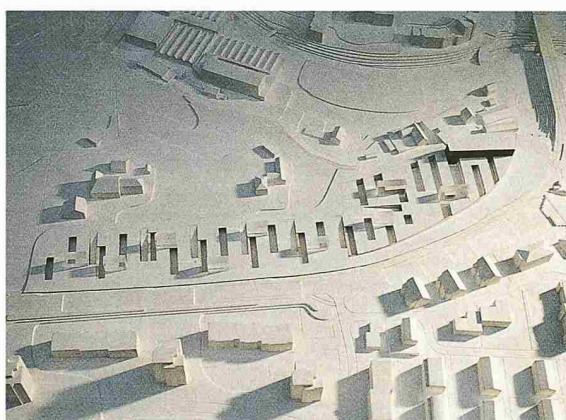






## 1. Preis: Proplaning, Basel

«Die Entwicklung der Zukunft wird aus einem Verständnis der Tradition abgeleitet (...) Ruhe, Klarheit, Ordnung werden eingeführt, um der zunehmenden Zersiedelung entgegenzuwirken. Aufgrund eines unverkennbar tradierten Verständnisses der Architekturdiziplin wird ein Ort der Identität geschaffen und innerhalb einer von Unordnung geprägten Umwelt ein Halt geboten» (Jurybericht)



## 2. Preis: Luca Cuzzolin, Venedig

«In Anlehnung an die Landart und die Konzeptuelle Kunst erarbeiten die Verfasser Strategien, um auf die zunehmende Zersiedelung der Stadtlandschaft zu reagieren. Entsprechend wird mit dem vorliegenden Projekt ein spannungsreicher Dialog zwischen landschaftlichen und architektonischen Elementen angestrebt. Die Arbeit bietet einen wertvollen Beitrag zum Diskurs zur zeitgenössischen Stadt.» (Jurybericht)



## 3. Preis: arch.lab, Chur

«Die Setzung der sieben Baukörper erfolgt in überzeugender Weise und gibt somit eine städtebauliche Massstäblichkeit, Körnung und Rhythmisierung, die nicht nur verträglich ist mit der umgebenden Bebauung sondern auch eine immanente Logik im eigentlichen Planungsgebiet erzeugt (...) Die Baukörper wirken frei und sind dennoch auf eine bestimmte Weise aneinandergebunden.» (Jurybericht)



## 4. Preis: Christ und Gantenbein, Zürich

«Im vorliegenden Projekt wird eine dichte Struktur mit quergestellten Hauptbaukörpern formuliert, die durch transparente Membranen verbunden sind (...) Überlagerungen Brüche und Verschmelzungen sind Programm des als <Gewerbepark> bezeichneten Entwurfs (...) Die verschiedenartigen <Leerräume> bilden die Identität des BGV-Entwurfes und verleihen diesem seine Grosszügigkeit.» (Jurybericht)



## Basellandschaftliche Gebäudeversicherung Liestal BL

Die Basellandschaftliche Gebäudeversicherung veranstaltete einen öffentlichen Ideenwettbewerb mit anschliessendem Studienauftrag für den Entwurf von städtebaulichen Konzepten, die ein Beratungs- und Dienstleistungszentrum beherbergen sollen. Insgesamt 67 Projekte sind eingereicht worden. Das Preisgericht empfiehlt, die vier erststrangierten – typologisch jeweils verschiedenen Ansätze und Haltungen – im Rahmen des anschliessenden Studienauftrags weiterbearbeiten zu lassen.

1. Preis (Fr. 25 000.-):  
Proplaning Architekten, Basel;  
Mitarbeit: Miklos Berczelly, Heinz Glanzmann, Ruedi Hediger, Daniel Stefani
2. Preis (Fr. 25 000.-):  
Luca Cuzzolin, Venedig; Mitarbeit: Elena Vittoria Pedrina, Francesco Perissinotto
3. Preis (Fr. 25 000.-):  
arch.lab Architekten, Chur; Mitarbeit: Adrian Christen, Jon Ritter, Sonja Berthold
4. Preis (Fr. 25 000.-):  
Christ und Gantenbein, Zürich; Mitarbeit: Patrick Roost
5. Preis (Fr. 10 000.-):  
Stephan Derendinger und Sophie Jaillard, Zürich
6. Preis (Fr. 10 000.-):  
Walter Hunziker, Bern; Mitarbeit: Marina Ryf-Cardinale, Hugo Brühlhard, Valérie de Felice, René Meuwly, Chantal Buchser  
Fachpreisgericht: Marc Angélil, Zürich; Carl Fingerhuth, Basel; Matthias Herzog, Laufen; Adolf Krischanitz, Wien.  
Sachpreisgericht: Hans-Ulrich Jourdan, (Vorsitz), Verwaltungskommission BGV; Fredy Veit, Verwaltungskommission BGV; Bernhard Fröhlich, Direktor BGV.

## Zentralgefängnis Lenzburg AG

Der Kanton Aargau, vertreten durch das Baudepartement Abteilung Hochbau, veranstaltete einen offenen Projektwettbewerb für den südlich der bestehenden Lenzburger Strafanstalt vorgesehenen Neubau des Zentralgefängnisses. Insgesamt vierzig Projekte sind eingegangen. Das Preisgericht empfiehlt ohne Gegenstimme, die Verfasser des erststrangierten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

1. Rang/1. Preis (Fr. 40 000.-):  
Bollhalder und Eberle, St. Gallen
2. Rang/2. Preis (Fr. 28 000.-):  
Andreas Rigert und Patrik Bisang, Luzern
3. Rang/3. Preis (Fr. 27 000.-):  
Thomas Urfer, Patrik Aumann, Sarah Mivelez Fragnière, Freiburg
4. Rang/4. Preis (Fr. 26 000.-):  
Atelier für Architektur und Planung, Bern; Bearbeitung: W. Aeppli, H. Liechti, A. Anderegg, M. Ammon
5. Rang/5. Preis (Fr. 19 000.-):  
Christine Covas, Zürich
6. Rang/6. Preis (Fr. 18 000.-):  
C. Tognola, Ch. Stahel, B. Ullmann, Windisch
7. Rang/7. Preis (Fr. 12 000.-):  
Pauletti Sablone, Zürich
8. Rang/8. Preis (Fr. 10 000.-):  
Rüssli Architekten, Luzern  
Ankauf (Fr. 10 000.-):  
Paillard, Leemann und Partner, Zürich  
Fachpreisgericht: F. Althaus, Kantonsbaumeister Kt. Aargau; U. Mahlstein, Kantonsbaumeister Kt. Luzern; P. Frei, Aarau; T. Nissen, Basel; S. Ragaz, Bern  
Sachpreisgericht: H.P. Fricker (Vorsitz), Departementssekretär Departement des Innern, U. Michel, Abteilung Strafrecht Departement des Innern, R. Bachmann, Stadtmann Lenzburg, M.-L. Pfrunder, Direktor Strafanstalt Lenzburg.

*Ausstellung der Projekte vom 4. – 15. Dezember 2000 im Müller-Leutwyler-Haus, Niederlenzer Kirchweg 1, Lenzburg. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag jeweils von 16 bis 19 Uhr.*

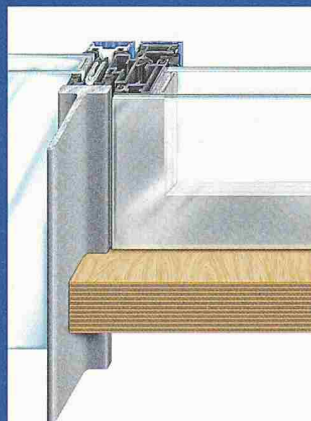
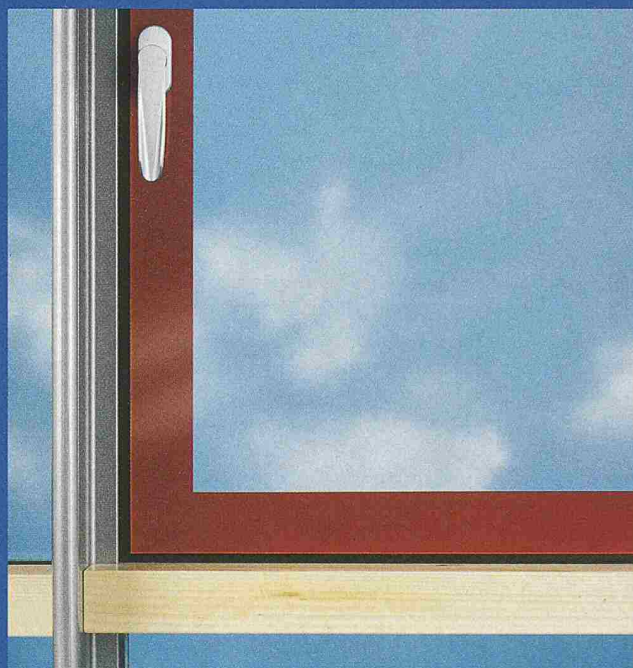
Nur Glas und Farbe...

## RAICOWING

### Das Fenstersystem mit Ganzglasoptik

Von innen zeigt RAICOWING nur Glas. Flügelrahmen und Beschläge werden durch den Farbauftrag auf der Innenseite der Scheibe unsichtbar.

Ob formelle Integration oder strukturelle Pointierung – RAICOWING folgt Ihrer Linie.



Fordern Sie unsere Unterlagen W 250 an:

**RAICO Swiss GmbH**  
Quellenstraße 10  
Postfach 559  
CH-4310 Rheinfelden  
Tel. +41 (0) 61 / 8 33 15 25  
Fax +41 (0) 61 / 8 31 46 87  
email: raicoswiss@bluewin.ch  
internet: www.raico.de

**Zum Anfassen**  
**BAU München**  
16. – 21. Januar  
Halle B1  
Stand B1.327/426

GFK bildet das Basismaterial für den Flügel- und Blendrahmen. Dieser im Fensterbau neuartige Werkstoff verbindet in idealer Weise Stabilität, Wärmedämmung und Langlebigkeit bei niedrigem spezifischen Gewicht.

**RAICO**